



世界三大美人 **楊貴妃**

日本に初登場・・・

中国古典舞劇

「楊貴妃の舞楽」

李白・楊貴妃の女形役

歌手 **李浩** (リョウ)

唐代舞踊家・楊貴妃の絶世冠代・傾国傾城の美しさ
後宮佳麗三千人、三千寵愛在一身という
愛された豪華な生活を舞踊で表現・・・

楊貴妃役

舞姫 **胡紅侶** (コニョ)



2011年11月25日(金)

兵庫県立芸術文化センター・中ホール

開場 18:00 開演 18:30 前売券 4,000円 (当日券 4,500円) 全席自由席

チケット販売 『楊貴妃の舞楽』公演実行委員会 090-9254-0761(携帯) 06-6482-5446 (TEL/FAX)
お問い合わせ 090-8482-3091(携帯) 078-382-0213 (TEL/FAX) buyouhakokoro@livedoor.com
ホームページ 「こころ舞踊」または「中国舞踊」で検索

主催・企画 『楊貴妃の舞楽』公演実行委員会
(KOKORO舞踊カンパニー／NPO法人 関西障害者国際交流協会／アヤブリッジ株式会社)

共催 関西日中平和友好会
後援 中国駐大阪総領事館 兵庫県国際交流協会 西宮市国際交流協会 芦屋市国際交流協会 尼崎市国際交流協会
伊丹市国際・平和交流協会 宝塚市国際交流協会 阪神文化創造会議

「楊貴妃の舞楽」

芸術には国境がない、
舞踊は万国共通の言葉、
音楽は心のエネルギー！

楊貴妃役

舞姫・舞踊家 胡紅侶（こころ）

KOKORO舞踊カンパニーの代表

中国広東省中山市で生まれ、3歳の時からバレエを始める。9歳から北京舞踊学院で本格的に中国舞踊を学ぶ。1989年来日。バレエ、ジャズ・タップ・モダンダンス、日本舞踊を学ぶ。ニューヨークに渡りジャズ・タップ・モダンダンス、バレエを深く研究。1999年から神戸（神戸文化ホール）・大阪（NHK大阪ホール）・京都（京都公会館）の三都で『胡紅侶リサイタル』を開催。伝統と現代・体と魂の融和、感情あふれるダイナミックな踊りで観客を魅了。2005年京都テレビ（KBS）Live5番組に出演。2005年愛知万博に出演。2006年11月中国中山テレビ製作『海外中山人』特集番組に出演。2008年12月クラウンプラザ神戸で『胡紅侶ディナーショー』を開催。2008年1月2日に放送された東映製作テレビドラマ『徳川風雲録』に舞姫役で出演。2009年2月にバラエティ番組の『千鳥のぼっけえTV』にゲスト出演。2010年5月4日～9日奈良・平城遷都1300年記念イベント上海万博歓迎の公演に出演（4日のオープニングコンサートにも出演）

胡紅侶はいつも『こころ』と呼ばれて親しまれながら各地で活発な公演活動を行っている。また『こころ先生』として中国舞踊学院と文化センターで中国舞踊を指導している。

李白・楊貴妃の女形役

中国歌手 李浩（りこう）

1983年中国江蘇省で生まれ、蘇州教育大学音楽学部で3年間声楽（中国民族歌謡など）を専門に学び、中国民族楽器も勉強。2005年10月来日、神戸国際語学学院に入学、日本語を勉強。2007年4月大阪スクール・オブ・ミュージック専門学校（OSM）に入学、歌と作曲・編曲を専門に学ぶ。2006年3月関西アジア人協会主催・第5回チャリティ『アジア歌謡祭』で最優秀賞を獲得。2007年6月国際音楽協会主催・第八回音楽コンクールで銀賞を獲得。2008年4月中国音楽理事会主催・第21回『アジア国際文化芸術フェスティバル』で新人賞を獲得。2008年12月5日クラウンプラザ神戸で開催された全国で活躍中の『舞姫・胡紅侶（こころ）ディナーショー』にゲスト出演。2010年5月5日～9日奈良・平城遷都1300年記念イベント、上海万博歓迎の公演に出演。

今はKOKORO舞踊カンパニーに所属の歌手、民族楽器（フルス）演奏者・指導者として活動している。

高力士役

貴城 優希（たかしろ ゆうき）

兵庫県出身、1995年OSK日本歌劇団に入団。「天井の虹」「ダンディー」「歓喜」などの作品に出演。2009年に退団。現在、朗読プロフェッサー検定員として朗読指導及びボイストレーニング教室開設。又公演活動をしている。

（高力士は皇帝に信用された宦官総理）

楊貴妃の氏名は楊玉環で、四川で生まれ、河南で育つ。天宝四年（元紀745）に貴妃に選ばれた。貴妃の美しさは、絶世冠代、傾国傾城、中国古代の四美人の一人だと言われていた。楊貴妃の天生麗質、花容月貌で、当時の皇帝“唐玄宗”に一番寵愛されていた“後宮佳麗三千人、三千寵愛在一身”。中国の唐時代は国力が強大で、様々な芸術の創作のために有利な条件を作り上げた。そのため舞踊芸術と音楽は最隆盛期となった。大量の舞楽芸人を宮廷に駆け集めて、様々な舞楽機構が設置された。当時に宮廷で“梨園”（稽古場）を設置して、弟子は一万人以上に及んだ。唐玄宗皇帝は偉大な音楽家で、沢山の曲を作りあげた。楊貴妃は有名な舞踊家で、様々な宮廷の舞を作っていた、精典作品として今でも流行っている。

司会者

KBS京都アナウンサー 梶原 誠（かじわら まこと）

兵庫県篠山市出身、流通科学大学卒。
1995年京都放送入社。競馬・サッカーなどのスポーツ中継担当のほか、夕方のニュース番組やラジオのメインパーソナリティ等も務める。胡紅侶とは大学時代にゼミで一緒に学ぶ。

脚本・演出 胡紅侶

振付・指導 胡紅侶・鄭蘭香

作曲・編曲 方泳湘・李浩

芸術指導 索日娜

他の出演者

花園大学・新体操男子部
KOKORO中国舞踊学院学生

協力：兵庫県日中友好交流協会・西日本新華僑華人連合会・日本中華文化芸術連合会・関西アジア人協会・全日本洋舞協会・読売神戸文化センター・神戸市華僑協会
兵庫県広東同郷会・NPO法人シンフォニー

協賛（五十音順）：ANTIQU CHATEAU・意林中国語学園・医療法人裕和会 長尾クリニック・イーストライズ トランスポート㈱・かもめ総合事務所・CAFE ATIK
㈱プランニングキュービック・㈱廣記商行・学友外国語学院・外灘料理 上海時間・Galleria LL・元祖中国東北料理 小瀋陽・国際語学学院・コミュニティポリス㈱
神戸学院大学付属高等学校・三洋貿易㈱・就労継続支援B型事業所 ハオ作業所・上海潤東パイオテックジャパン㈱・相馬総合法律事務所・中華創作料理 新天地
中国料理 興隆園・中国物産 満芳閣・中国東北料理 味香苑・中国料理 新北京・你好チャイナ神戸・本格北京料理 吉祥楼・流通科学大学 朋友会（同窓会）
㈱リーコーポレーション・㈱運盈（ウンエイ）商事・ワクババレースクール

場所：兵庫県立芸術文化センター・中ホール 兵庫県西宮市高松町2-22 阪急電鉄神戸線「西宮北口」より南へ徒歩2分・JR「西宮」より北東へ徒歩15分

☆ 公演の収益を東日本大震災の義援金とさせていただきます。 ☆



花園芸総合商社・中国専門商社
アヤブリッジ株式会社
Aya Bridge Co., Ltd

代表取締役社長

張 穎

〒636-0002

奈良県北葛城郡王寺町王寺2-7-23

Phone: 0745-33-1601 Fax: 0745-33-1602

E-mail: zhangying@ayabridge.co.jp

URL: http://www.ayabridge.co.jp